



grpi

Gradient rescue parachute



[en]

User manual

[de]

Betriebshandbuch

[fr]

Manuel d'utilisation

Gradient GRP1 is a life saving system for paragliding. GRP1 is a hand-thrown or manually activated emergency parachute canopy. The design, materials and technologies used in the GRP1 make the product very reliable. Panels are cut by a CNC cutter to ensure pre-assembly precision and the right shape of panels. The canopy is made of cloth specifically engineered for this application. The cloth is coated with a material that prevents sticking to facilitate smooth and rapid deployment. The cloth is also engineered to minimise shape distortion. These features, as well as the distinctive canopy design and the low permeability of the cloth result in a low sink rate. The lines leading from the canopy are selected for their superior strength and resiliency. They reduce opening shock, especially at high speeds.

Gradient GRP1 sind Rettungssysteme für den Gleitschirmsport. GRP1 ist ein von Hand zu werfender Rettungsfallschirm. Die eingesetzten Materialien spiegeln den derzeit höchstmöglichen Qualitätsstandard wider. Die einzelnen Bahnen werden für die höchstmögliche Präzision vor dem Zusammennähen über CNC - Plotter geschnitten. Die Kappe wird mit eigens für diesen Einsatzzweck entwickelten speziellen Materialien gefertigt. Das Tuch ist so beschichtet, dass es nicht verklebt und bei Bedarf schnell und sanft öffnet. Aus dem Einsatz dieser speziellen Materialien resultieren auch die hervorragenden Sinkwerte. Die Leinen des Rettungsfallschirms werden entsprechend dem Einsatzbereich nach höchsten Festigkeiten und besten Eigenschaften aus-

Gradient GRP1 sont des parachutes de secours pour le parapente. Les GRP1 sont des parachutes de secours dont le déploiement se fait manuellement en "jetant ou lançant" le parachute. Le design, les matériaux et les technologies utilisés en font un produit extrêmement fiable. Pour permettre un assemblage d'une grande précision, chaque panneau est coupé avec un cutter numérique. Les tissus utilisés, sont spécifiquement développés pour cet usage. Le tissu est enduit avec un produit qui limite l'adhésion des panneaux entre eux et facilite une ouverture progressive et rapide et enfin ce matériaux limite les déformations. Toutes ces caractéristiques, ainsi que le design et la faible porosité, permettent d'obtenir de très bons taux de chute. Les suspentes principales sont choisies pour leur haute qualité et

The GRP1 canopy has a centre line. This design feature shortens the opening time and aids in stabilisation. The canopy lines are packed in loops and each loop is secured with a rubber fitting. As the system is deployed the loops are released one by one, thereby preventing tangling and facilitating a smooth and even deployment. The reserve is packed in an inner container linked to deployment handle. The inner container is designed to open in any direction. The safety pins at the end of the handle secure the system within the outer container or harness, and prevent accidental openings. The handle is also reinforced for an easy grip, even when wearing gloves.

gewählt. Sie beeinflussen positiv den Öffnungsschock besonders bei hohen Geschwindigkeiten. GRP1 sind ein Mitteleinenkonzept mit einer zentraler Leine. Dieses spezielle Design verkürzt die Öffnungszeit und hilft nach dem Wurf bei der Stabilisierung des Retters. Die Retterleinen werden in Schlaufen gepackt, jede Schlaufe wird mit einem Gummi gehalten. Wenn der Retter geworfen wird, geben die Schlaufen die Retterleinen nacheinander frei. Der Retter wird in einem Innencontainer gepackt, der mit dem Retter ausgeliefert wird. Am Innencontainer wird der Rettergriff angeschlauft. Der Innencontainer ist so konstruiert, dass er in jede Richtung geworfen werden kann und dann öffnet. Die Sicherungssplinte am Ende des Griffes sichern den Retter im Außencontainer.

leur résilience. Elles réduisent les chocs à l'ouverture, particulièrement à haute vitesse. Les GRP1 ont une suspente centrale (Apex). Ceci permet une ouverture plus rapide et aide à stabiliser le parachute. Les suspentes sont lovées en "S", sur chaque S est placé un élastique. Lors de l'ouverture, les boucles se délovent une à une et permettent une ouverture régulière et harmonieuse. Le parachute est placé dans un container interne (Pod) sur lequel est fixé la poignée de mise en oeuvre. Le container est fait pour s'ouvrir dans tous les sens. L'aiguille située près de la poignée permet d'assurer la fermeture du container externe. La poignée est renforcée pour être facilement appréhendable même avec des gants.

Using GRP1

Before each flight, check all straps securing the outer container to the harness (where applicable). Ensure that the container is closed properly, and visually inspect the safety pins for damage and make sure that they are secure.

Deploying the Reserve Canopy:

1. Find the deployment handle.
2. Grasp the deployment handle. Pull it out of the outer container or harness.
3. Using the deployment handle, throw the inner container forcefully into open air (AWAY from the paraglider canopy).
4. Throwing the inner container away will separate it from the canopy.
5. The canopy – thanks to the central line – inflates quickly and easily.
6. The paraglider will collapse by pulling the „B“ risers to stabilise the descent.

As with all paraglider reserve systems, the deployment shot must be forceful enough to separate the inner container from the canopy. The special coating and design of GPR1 dramatically reduce failed deployments, in comparison to other reserve systems. In case the system does not deploy immediately due to a weak shot, the pilot should grasp the parachute bridle attached to the harness, pull it back – if necessary for another, more forceful shot (which is extremely unlikely to occur even when using systems inferior to GPR1, this is an extremely unlikely occurrence).

WARNING!

The reserve is not allowed to be used for skydiving! According to EN 12491, the reserve is "not suitable for usage at speeds above 32m/s (115km/h)".

This guide conforms to requirements specified by Regulation EN 12491.

Gebrauch Der GRP1

Vor jedem Gebrauch sollte der Außencontainer des Gurtzeugs auf korrekten Zusammenbau geprüft werden. Versichern Sie sich, dass der Außencontainer sauber geschlossen ist und dass die Sicherungssplinte nicht beschädigt sind und sicher sitzen.

Zur Auslösung des Rettungsfallschirms:

1. Blick zum Auslösegriff
2. Greifen Sie den Rettergriff und ziehen Sie am Griff bis der Retter herauskommt
3. Werfen Sie den Retter am Rettergriff in den freien Raum, weg vom Gleitschirm
4. Die Kraft des Wurfes wird den Innencontainer mit Griff vom Retter lösen.
5. Der Retter öffnet
6. Der Pilot stabilisiert den Gleitschirm mittels der B-Leinen.

Wie bei allen Rettungswürfen muss der Wurf kraftvoll genug sein, um dem Retter aus dem Innencontainer zu ziehen. Das spezielle Design und die spezielle Beschichtung des Tuches der GRP1 beeinflussen positiv das Öffnungsverhalten des Retters. Falls das Rettersystem nicht gleich öffnet - etwa durch einen zu schwachen Wurf - kann durch Greifen nach der Verbindungsleine des Retters zum Gurtzeug der Retter nochmals geworfen werden oder durch Schütteln der Leine ein Öffnen ermöglicht werden.

WARNUNG!

Dieses Rettungssystem darf nicht als Sprungfallschirm eingesetzt werden! Gemäß EN 12491: Nicht geeignet für den Gebrauch bei Geschwindigkeiten von mehr als 32 m/s (115 km/h).

Dieses Handbuch entspricht den Anforderungen der EN 12491 für Betriebsanleitungen.

Utilisation Du GRP1

Avant chaque vol, vérifier les sangles et attaches du container extérieur (si applicable). Assurez-vous que le container est correctement fermé et que les aiguilles sont à la bonne place.

Pour mettre en oeuvre votre parachute de secours:

1. Regardez votre poignée
2. Attrapez la poignée. Tirez jusqu'à ce que le POD sorte de la poche extérieure ou de la poche parachute intégrée de votre sellette.
3. A l'aide de la poignée, jetez votre parachute, le plus loin possible de votre parapente.
4. Le lancer, va permettre au POD et à la poignée de se séparer du parachute.
5. Le parachute – grâce à la suspente centrale (Apex) – va s'ouvrir rapidement et facilement.
6. Le pilote doit essayer de neutraliser son parapente, traction sur les "B", pour stabiliser la descente.

Comme avec tout parachute, le jeté (mise en oeuvre) du parachute doit être fait avec beaucoup d'énergie pour permettre à la poche interne (POD) de s'ouvrir. L'enduction spécifique du tissu et le design des GRP1 diminuent considérablement les risques d'une mauvaise ouverture comparé à tout autre système. Si le système ne s'ouvrirait pas en raison d'un lance trop faible, le pilote doit immédiatement saisir la sangle et ramener les suspentes afin de relancer le parachute immédiatement. Ce cas est heureusement très improbable.

ATTENTION !

Ces parachutes de secours ne sont pas conçus pour un usage en chute libre. Comme décrit dans la norme EN 12491, ils ne doivent pas être utilisés à une vitesse supérieure à 32 m/s (115 km/h).

La présente notice se conforme à la structure des informations requises par la norme EN 12491.

■ **This manual refers to the following emergency parachutes:**

■ **Dieses handbuch ist für folgende rettungsgeräte:**

■ **Ce manuel est destiné aux parachutes suivants:**

GRP1	90	110	135
Area / Fläche / Surface (m ²)	23,95	29,15	35,75
Number of Panels / Anzahl der Bahnen / Nombre de panneau	13	14	16
Max. Take-Off Weight / Max. Abfluggewicht / Poids total au décollage (kg)	90	110	135
Max. Payload / Max. Anhängelast (Nutzlast) / Charge max. utilisable (kg) *	86	106	130
Sink Rate at Max. Payload / Sinkgeschwindigkeit bei max. Anhängelast / Taux de chute à charge max. utilisable (m/s)	5,5	5,5	5,5
Max. Speed for Opening / Höchstgeschwindigkeit für die Öffnung / Vitesse maximum d'ouverture (km/h)	115	115	115
Weight of the Rescue / Gewicht des Rettungsgerätes / Poids du parachute (kg)	1.50	1.70	2.00
Certification / Zulassung / Homologation			

■ PACKING ■ PACKEN ■ EMBALLAGE

Gradient emergency parachutes have been specially conceived to facilitate all stages of folding. The following MANUAL is aimed at pilots who are competent in folding hemispherical parachutes with a pull-down apex. The manual itself cannot serve as a substitute of proper training in folding a parachute.

The manufacturer can ensure the safety and reliability of the system only in case it was packed by a trained professional who followed a proper packing process.

Die Gradient Rettungsschirme wurden speziell konzipiert um die aufeinanderfolgenden Packstufen zu vereinfachen. Die folgende Gedächtnisstütze wurde nur als Erinnerung für Fallschirmpacker erstellt. Sie kann keinesfalls eine gründliche Ausbildung als Fallschirmpacker ersetzen.

Bitte lassen Sie den Retter nur von professionellen Packer packen.

Les parachutes de secours Gradient ont été spécialement conçus pour faciliter toutes les étapes du pliage. Le présent aide-mémoire s'adresse aux pilotes qui maîtrisent la technique de pliage des parachutes de secours hémisphériques à corde centrale (apex).

Il ne saurait en aucun cas pallier l'absence d'une formation adéquate.

01

■ Step ■ Schritt ■ Étape



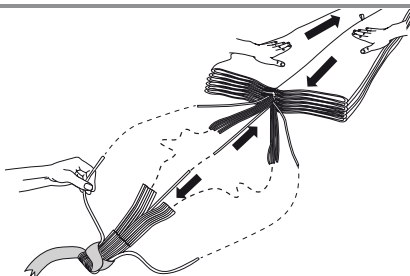
Establish a detailed list of ALL equipment REQUIRED for folding (SEE inventory above).

Erstellen Sie eine vollständige Liste aller erforderlichen Hilfsmittel (siehe Bestandsliste)

Etablir une liste détaillée du matériel qui sera utilisé pour le pliage.

02

■ Step ■ Schritt ■ Étape



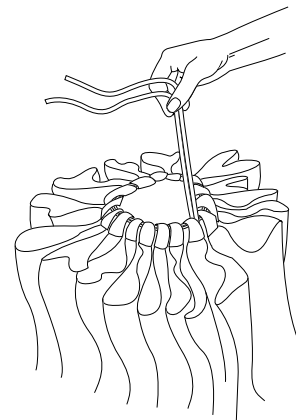
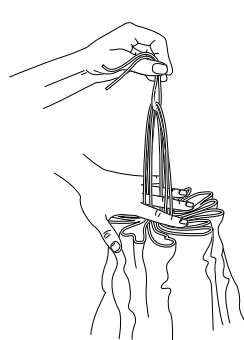
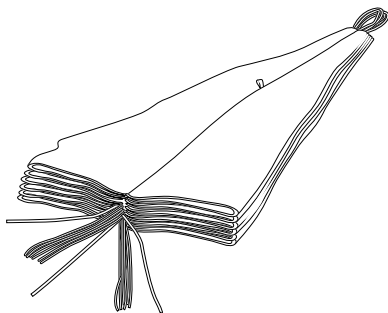
Make sure that the parachute is completely disentangled and that both the lower line and the upper of the reef knot knot run freely from the risers to the canopy.

Sehen Sie aufmerksam nach, ob der Notschirm sauber ausgelegt ist, insbesondere ob die erste Leine und die letzte Leine im Kreuzknoten vom Tragegurt bis zur Kappe frei laufen.

Contrôler que le parachute est parfaitement démantelé et que la première et la dernière suspente du noeud en tête d'alouette courent librement de l'élèveur à la voilure.

03

■ Step ■ Schritt ■ Étape



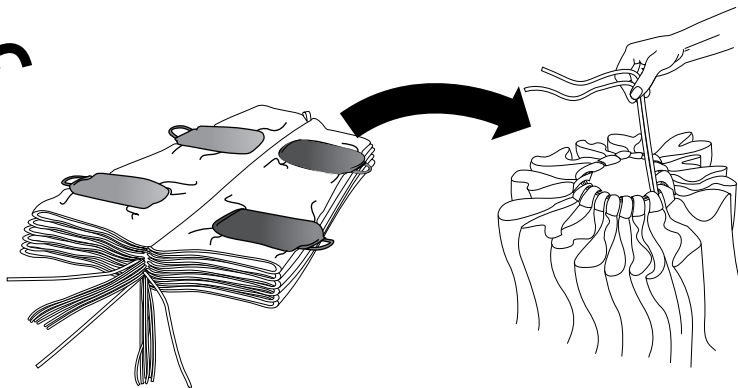
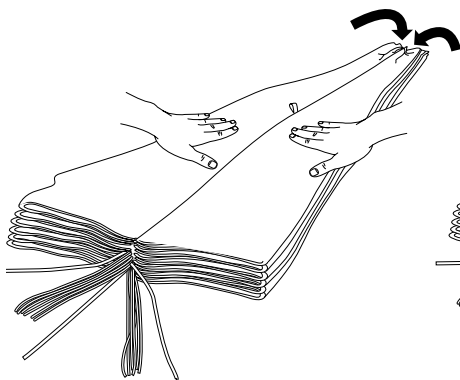
Even out the parachute into a neat funnel shape and hold the webbing while stretching out the central cord.

Kontrollieren Sie nun ob die Zentrallinie in der Mitte der oberen Retteröffnung liegen, ziehen Sie den Verbindungsknoten fest, damit die Zentrallinie nicht verrutscht.

Equilibrer la cheminée et bloquer les galons en resserrant la corde centrale.

04

■ Step ■ Schritt ■ Étape



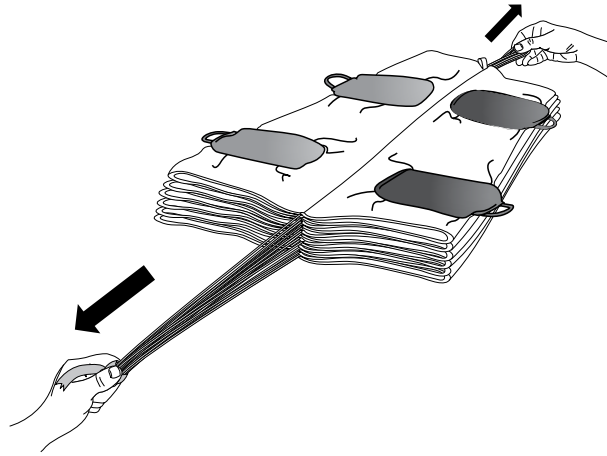
There are folding loops, situated nearly midway down the canopy where the panels were stitched. A tie should be passed through these loops and the parachute stretched out.

Die Faltschlaufen auf der Kappenaußenseite entlang den Bahnähten helfen diese an der richtigen Stelle zusammen zu halten. Ziehen Sie der Reihe nach eine Schnur durch die Faltschlaufen und spannen Sie den Notschirm.

Mettre le parachute en tension à l'aide des boucles de pliage situées sur les coutures de panneaux au point d'équilibre entre les suspentes et la corde centrale.

05

■ Step ■ Schritt ■ Étape



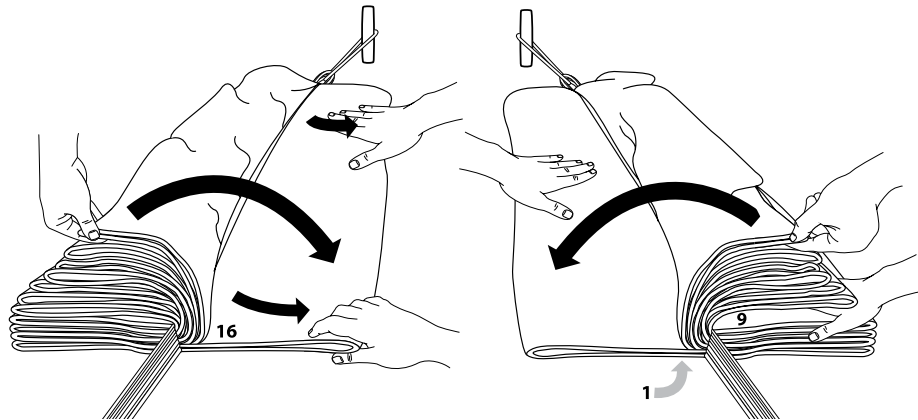
Separate the two outer lines (the outside lines on the riser) and lay them on the comb. Flake the canopy, starting with the lower panel on the right (panel 16), arranging it neatly.

Sondern Sie die beiden äußersten Leinen am Tragegurt ab und legen Sie die Leinen in der richtigen Reihenfolge in den Kamm. Legen Sie dann die rechten Bahnen eine nach der anderen sauber aus. Die erste (unterste) Bahn rechts ist Bahn 16.

Dégager les deux suspentes extérieures sur l'élevateur, les mettre sur le peigne et arranger les panneaux en sapin en commençant par le panneau inférieur à droite (panneau 16).

06

■ Step ■ Schritt ■ Étape



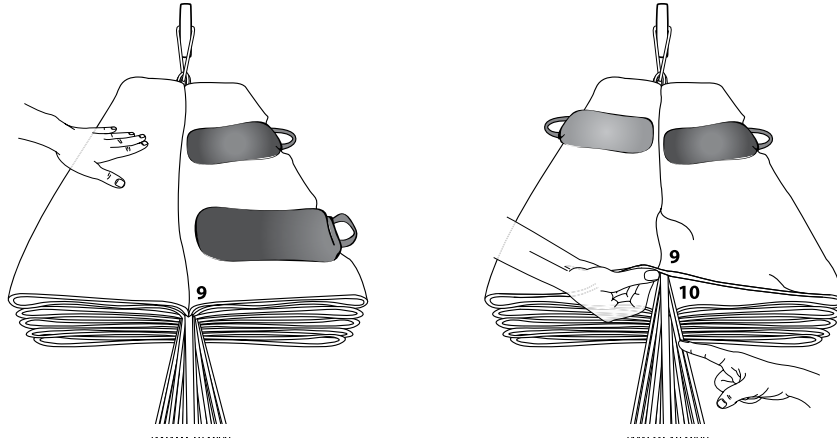
Successively arrange all the panels on the right, one on top of the other. Repeat this process with the panels on the left side, starting with panel 1.

Legen Sie dann die linken Bahnen eine nach der anderen sauber aus. Die erste Bahn links ist Bahn 1.

Arranger successivement tous les panneaux à droite de bas en haut. Procéder de même avec les panneaux de gauche en commençant par le panneau 1.

07

■ Step ■ Schritt ■ Étape



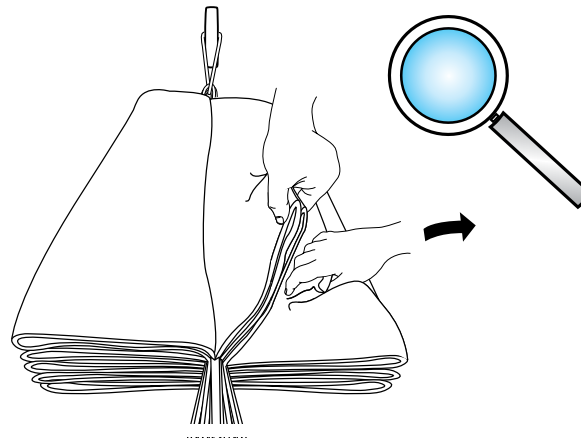
Make sure that the number of panels on each side is identical and matching with the total amount of panels of the specific model. Take the time to verify that the leading edge is perfectly aligned.

Kontrollieren Sie nun, dass links und rechts gleich viele Bahnen sind. Die gesamte Anzahl der Bahnen soll mit den technischen Daten Ihres Notschirmes zusammen passen. Die Basiskanten sollen sauber aufeinander ausgerichtet sein.

Contrôler à gauche et à droite, en haut et en bas que le nombre de panneaux sortis est identique et correct. En profiter pour parfaire l'alignement des bords d'attaque.

08

■ Step ■ Schritt ■ Étape



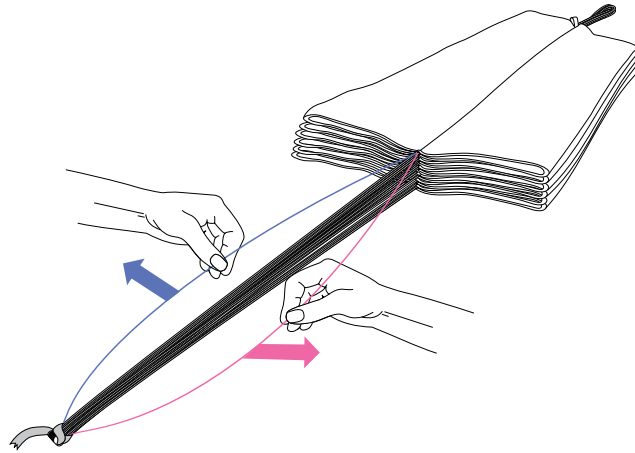
Lift the upper line to make sure that the folds are neat along the whole length of the panels and that the wind channel is clearly right up to the apex of the canopy.

Heben Sie die oberste Leine auf um zu kontrollieren, dass keine Stoffbahn in dem Mittelkanal zu sehen ist und dass die Zentralleine frei in der Mitte liegt.

Contrôler en soulevant la suspente supérieure que la cheminée est propre et que tous les panneaux ont été correctement sortis sur toute la longueur.

09

■ Step ■ Schritt ■ Étape



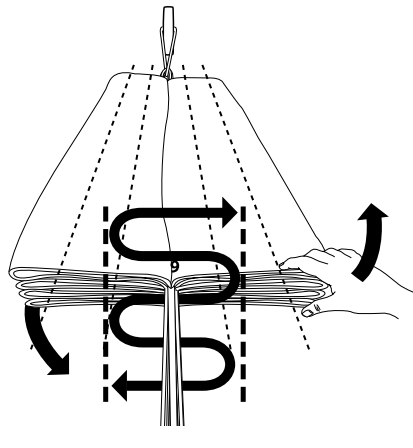
Check both lower and both upper lines to make sure that they run freely from the canopy to the riser(s).

Kontrollieren Sie nun, dass die beiden obersten und die beiden untersten Leinen von der Kappebis zum Tragegurt frei laufen.

Contrôler que les deux suspentes inférieures et que les deux suspentes supérieures courent librement de la voilure aux éleveurs.

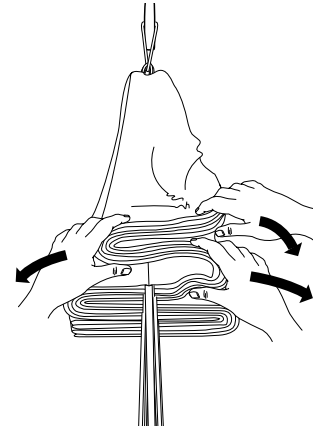
10

■ Step ■ Schritt ■ Étape



S-fold the left and the right side of the canopy one after the other in the direction to the centre of the chute. Keep the canopy neatly folded using sandbags.

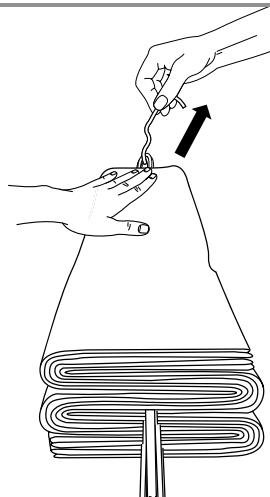
Falten Sie die rechten (roten) Bahnen der Länge nach auf eine S-förmige Weise unter die Mitte der Schirmkappe. Falten Sie dann die linken (weißen) Bahnen der Länge nach auf eine S-förmige Weise über die Mitte der Schirmkappe. Halten Sie die Schirmkappe mit Sandsäcken gefaltet.



Lover la partie gauche du sapin en « S » sous la partie centrale puis lover la partie droite du sapin en « S » sur la partie centrale. Maintenir le lovage de la voilure avec des sacs de sable.

11

■ Step ■ Schritt ■ Étape



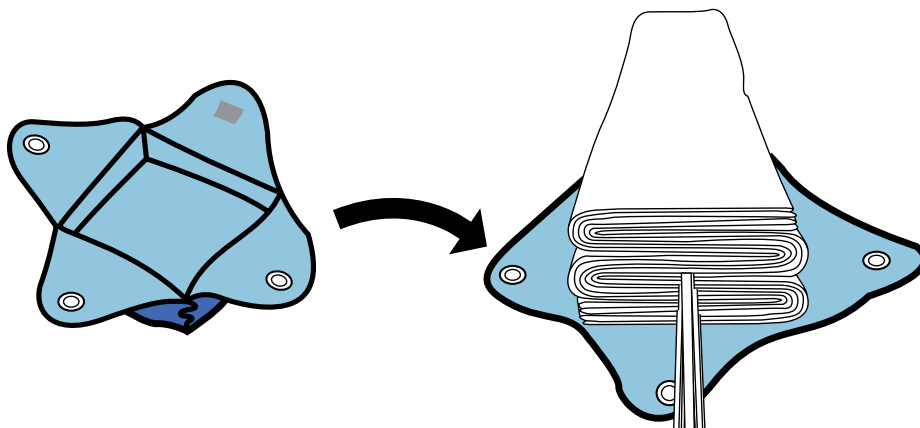
Flatten the canopy to let the residual air escape and then quickly take away the tie which holds the folding loops together. For safety reasons, this procedure should ensure that this tie cannot be inadvertently left in place on the folded chute (see inventory list).

Entspannen Sie jetzt den Notschirm und nehmen Sie die Schnur, die die Packschlaufen zusammenhält, sofort weg. Aus Sicherheitsgründen sollte der Faltprozess es keinesfalls ermöglichen, diese Schnur auf der Schirmkappe zu vergessen (Bestandsliste!).

Détendre le parachute et enlever immédiatement le lacet qui maintenait les boucles de tension ensemble. Par mesure de sécurité, la systématique de pliage ne doit en aucun cas permettre que ce lacet reste sur le parachute (inventaire).

12

■ Step ■ Schritt ■ Étape



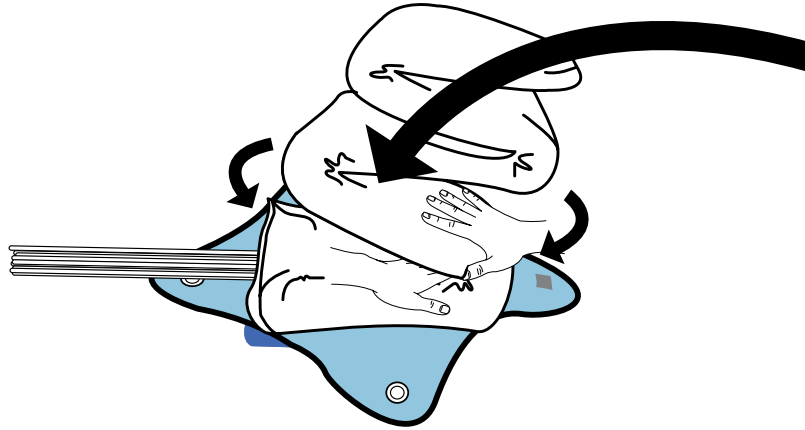
Take the container and place it under the folded chute, so the flap with the rubber fitting is under the canopy.

Schieben Sie dann den Kleeblattcontainer unter die Basis der Schirmkappe so dass der Umschlag mit der Gummischlaufe unter der Schirmkappe liegt.

Glisser le pod sous la base de la voile en le tournant de sorte que le rabat muni de l'élastique se trouve sous la voile.

13

■ Step ■ Schritt ■ Étape



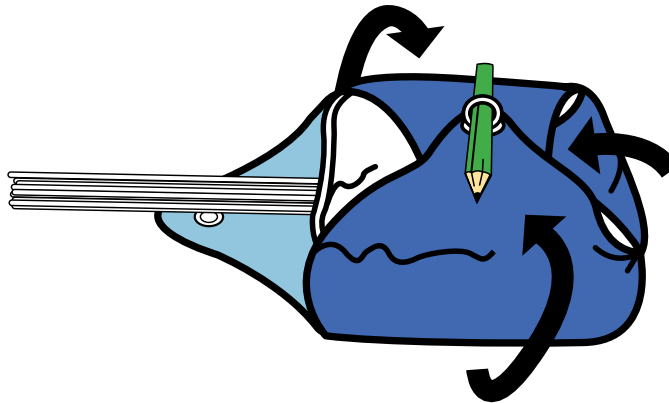
S-fold the canopy into the container, leaving a small space for the lines to be coiled.

Legen Sie die Schirmkappe auf S-förmige Weise in den Innencontainer hinein und lassen Sie vorne Platz für die Leinen.

Lover la voilure à l'intérieur du pod en ménageant un petit espace en avant de la voilure pour le lovage ultérieur des suspentes.

14

■ Step ■ Schritt ■ Étape



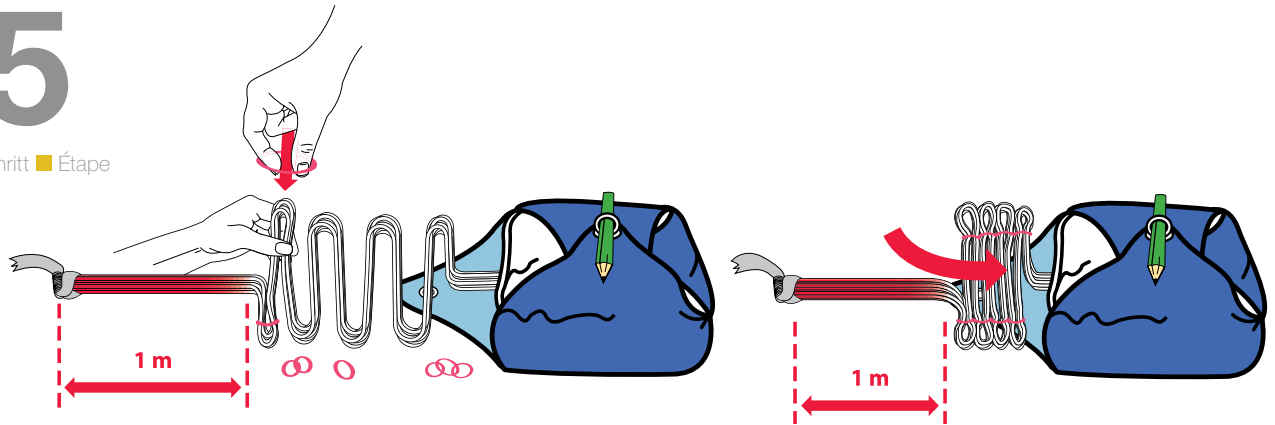
Close the rear flap and the two lateral flaps.

Schließen Sie den hinteren und die beiden seitlichen Containerblätter (Umschlag)

Fermer le rabat postérieur et les deux rabats latéraux.

15

■ Step ■ Schritt ■ Étape



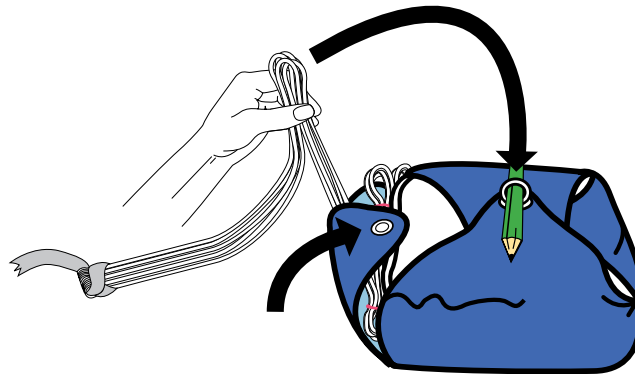
Coil the lines into the space previously left for them, leaving **about 0.5 to 1m length of lines for the outer coils**. New rings should be used for each packing.

Legen Sie dann die Leinen in Achterschleifen (**außer die letzten 0.5 bis 1 Meter vor dem Tragegurt**) an den vorgesehenen Platz.

Lover les suspentes dans l'espace réservé à l'avant de la voile **en gardant environ 0,5 à 1 m de suspentes pour le lovage extérieur**.

16

■ Step ■ Schritt ■ Étape



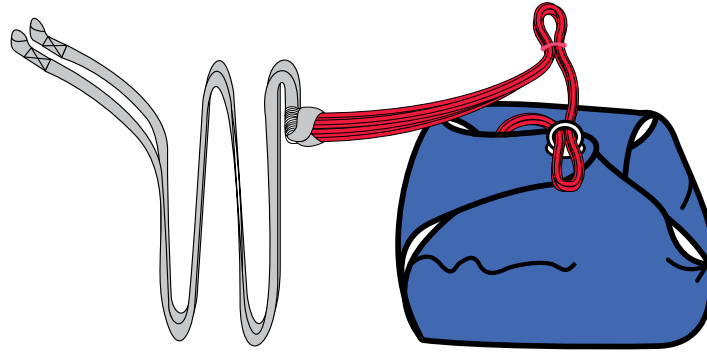
Close the fourth flap and put a coil of lines (about 4 cm) through the loop of the flap with the rubber fitting in order to hold the container closed.

Schließen Sie den letzten Umschlag und machen Sie den Innencontainer zu, indem Sie eine 4 cm lange Leinenschleife in die Hauptgummischleife einschieben.

Fermer le quatrième rabat et glisser une boucle de lovage du suspentage (environ 4 cm) dans l'élastique principal pour assurer la fermeture du pod.

17

■ Step ■ Schritt ■ Étape



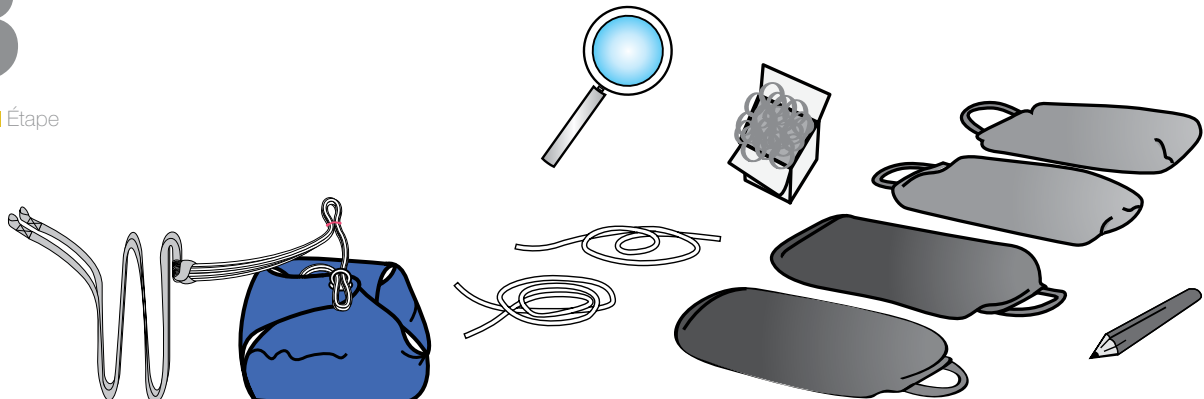
Coil also the remaining lines on the outside of the container.

Legen Sie dann die noch vorhandene Leinenlänge in Achterschlaufen außerhalb des Kleeblattcontainers.

Lover le reste du suspentage à l'extérieur du pod.

18

■ Step ■ Schritt ■ Étape



Make sure that all the items listed in Step 1 have not been accidentally packed with the parachute.

Wenn der Notschirm gepackt ist, kontrollieren Sie an Hand der Bestandsliste lt. Stufe 1, dass kein Hilfsmittel fehlt!

Vérifier que le matériel listé au début du pliage est complet et que par conséquent aucun accessoire de pliage n'est resté dans le parachute plié.

HOW TO MOUNT THE SYSTEM

The GRP1 can be mounted in two ways:

1. Inside the harness (according to the instructions of the harness manufacturer).
2. Outside the harness in the supplied outer container. The safety system could be used only in ways described above. Using the system in any other way is not possible.

MAINTENANCE

The canopy is to be stored in clean and dry place. Avoid extensive exposure to direct sunlight. In case the canopy gets wet, immediately dry the canopy and the lines to prevent damage caused by mould. Contamination by oils, or other chemicals could significantly reduce the load stability of the life saving system. A contaminated canopy must be inspected by the manufacturer. The outer container can be cleaned (WITHOUT the canopy inside!) using water and a mild detergent followed by a thorough rinse and drying. Use only clean water without soap to clean the canopy and lines.

REPAIRS

All repairs must be carried out by the manufacturer. Any unqualified repair might lead to the system failure.

ANBRINGUNG DES SYSTEMS

GRP1 können auf zwei unterschiedliche Weisen angebracht werden:

1. Im Gurtzeug integriert
2. Außen am Gurtzeug im mitgelieferten Außencontainer
Andere Arten der Befestigung sind nicht vorgesehen und nicht empfohlen.

PFLEGE

Der Rettungsschirm sollte immer trocken und sauber gelagert werden. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht. Sollte der Retter einmal nass oder feucht werden, muss der Retter umgehend getrocknet werden. Schimmel ist dringend zu vermeiden, da das Tuch dadurch angegriffen wird. Verunreinigungen durch Öl oder Chemikalien können maßgeblich die Eigenschaften des Rettungsschirms negativ beeinflussen. Der verunreinigte Rettungsschirm muss zur Überprüfung zum Hersteller gegeben werden.

REPARATUREN

Alle Reparaturen müssen vom Hersteller durchgeführt werden. Eigenständige Reparaturen führen zum Erlöschen der Betriebstüchtigkeit. Jede eigenmächtige Änderung hat ein Erlöschen der Betriebserlaubnis zur Folge. Jede Haftung des Herstellers und der Vertriebsstellen ist ausgeschlossen.

COMMENT INSTALLER LE SYSTEME

Les GRP1 peuvent être installés de deux façons.

1. Dans la poche intégrée de la sellette (voir les instructions du fabricant de la sellette)
2. Sur la sellette dans une poche parachute spécifique. Le parachute de secours, ne peut pas être utilisé dans une autre configuration que les deux possibilités décrites ci-dessus.

ENTRETIEN

Le parachute doit être stocké dans un endroit propre et sec. Evitez de l'exposer aux UV (soleil). En cas de contact avec l'humidité, vous devez immédiatement le sécher pour éviter toute moisissure. Un contact avec de l'essence ou tout autre solvant et produit chimique peut considérablement limiter la résistance de votre parachute de secours. Dans un tel cas, le parachute doit être contrôlé par le fabricant. Le container externe peut être lavé (sans le parachute !) avec de l'eau et des détergents, puis être rincé et séché. Pour le parachute et les suspentes, utilisez uniquement de l'eau sans savon.

REPARATION

Les réparations doivent être faites par le fabricant. Une réparation effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner un non fonctionnement.

GUARANTEE

The reserves are guaranteed for 2 years against any production fault since the date of purchase.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

Damage that was caused by misuse, by neglecting the regular maintenance, or in case of overloading the reserve chute.

GARANTIE

Die Garantie beträgt 2 Jahre nach Kauf. Eine Garantie ist nicht gegeben bei Fehlbedienung, unsachgemäßer Handhabung und falls die regelmäßigen Prüfintervalle nicht beachtet wurden.

Dieses Dokument ist kein Vertrag.

Diese Garantie umfasst nicht Beschädigungen aufgrund unsachgemäßer Wartung, falscher Verwendung und unpassender Konditionen oder durch starke mechanische Einwirkungen.

GARANTIE

Nos parachutes de secours sont garantis pour une durée de 2 ans. La garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant les deux années qui suivent la date d'achat.

LA GARANTIE DE COUVRE PAS:

Les dommages causés par un mauvais entretien, une absence d'entretien, un usage en surcharge ou un usage non préconisé.

INSPECTION

Before the packing a thorough inspection is necessary.

1. Lines – carefully inspect all the lines on both sides to ensure that they are undamaged from the riser all the way to the canopy.
2. Cloth – ensure that it is not damaged or contaminated.
3. Outer and inner containers – ensure that the handle is properly and securely attached to the inner container and the riser is securely (tightly) attached to the harness.

If you encounter any damage or contamination that may lead to system failure, the system must be checked by the manufacturer. If you are not certain about the reliability of the system, send the system to the manufacturer for inspection.

Proper packing of the canopy is essential for the reliability and safety of the system. Therefore it is strongly recommended to have the system re-packed only by an authorised and trained specialist, or the manufacturer.

The reserve system is not to be discarded but given back to the retailer or to Gradient

WARTUNG

Vor dem NEU-Packen des Retters muss unbedingt vorher der Retter folgendermaßen geprüft werden:

1. Leinen - Überprüfen Sie alle Leinen auf Beschädigungen.
2. Tuch - Versichern Sie sich, dass das Tuch nicht verschmutzt oder beschädigt ist.
3. Außen- und Innencontainer – Versichern Sie sich, dass der Rettergriff richtig befestigt ist und mit dem Innencontainer fest verbunden ist. Versichern Sie sich, dass die Retterleine korrekt am Gurtzeug verbunden ist.

Falls Sie Beschädigungen feststellen geben Sie das Rettungsgerät zum Herstellerbetrieb zur Überprüfung. Sauberes

Packen ist unerlässlich für das korrekte Funktionieren des Rettungsfallschirms.

Zur Entsorgung werfen Sie den Retter nicht zum Abfall sondern geben ihn ihrem Händler oder Gradient zurück.

CONTRÔLE

Avant tout re-pliage, il est nécessaire de vérifier :

1. Les suspentes – vérifiez attentivement chacune d'elle de la voilure à l'élévateur – et assurez-vous qu'elles ne soient pas endommagées.
2. Le tissu – assurez-vous qu'il ne soit pas endommagé ou pollué.
3. Poche interne et externe – assurez-vous que la poignée est correctement attachée à la poche interne (POD). Assurez-vous que les élévateurs sont correctement attachés et serrés à la selle.

Si vous constatez le moindre défaut, si vous avez le moindre doute, votre parachute doit être renvoyé au fabricant pour une vérification.

Un pliage correct est essentiel au bon fonctionnement et à la fiabilité de votre parachute de secours. C'est pourquoi, nous vous recommandons fortement de le confier à un spécialiste ou au fabricant.

Ne jetez pas votre parachute aux ordures, ramenez le à votre revendeur ou à Gradient.

